

PL
PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: wersenian dwusodowy (EDTA 17%), środki powierzchniowo czynne, woda o czystości farmakopelnej, substancje pomocnicze.

PRZEZNACZENIE

ENDO-SOLUTION PREMIUM stosuje się podczas mechanicznego opracowywania kanałów korzeniowych. Wersenian disodowy (EDTA) zawarty w preparacie, wyplukując jony wapnia i magnezu powoduje rozmiękanie powierzchniowej warstwy zębiny, ułatwiają jej usunięcie i udrożnienie kanału. Preparat zawiera substancje powierzchniowo czynne, które poprawiają penetrację preparatu i przyspieszają usuwanie warstwy ząbiastej o gęstym i węższym korzeniowym kanale korzeniowego, odsłaniając uстья kanałków zębinowych.

Adapter z zakrętką do pobierania preparatu do strzykawki
1. Odkręć zakrętkę butelki.
2. Zakręć adapter na butelce.

3. W celu użycia usuń niebieską zakrętkę, wkreć koniec strzykawki w otwór adaptera, przechył butelkę z preparatem dnem do góry i nabierz płyn do strzykawki, przyczymając jednocześnie adapter. Następnie usiąw butelkę na białce w pozycji pionowej i delikatnie wykręć strzykawkę z płynem z adaptera. Zaleca się stosowanie strzykawkę luer-lock z gumowym tłokiem.
4. Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niebieską zakrętką.
5. Do transportu usuń adapter i zakręć butelkę zakrętką.

SPOSÓB UŻYCIA

W celu udrożnienia kanału korzeniowego wprowadzić do kanału 2-3 krople płynu ENDO-SOLUTION PREMIUM jednocześnie opracowując kanał mechanicznie przez ok. 30 sekund. Wypłukać solą fizjologiczną. Powtórzyć czynności kilkakrotnie. Zaleca się przepłukiwać podchlorynem sodu (CHLORAXID).

PRZECIWKAZANIA

Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu. Nie pozostawiać preparatu w kanale ani w komorze zęba pomiędzy wizytami. Może to doprowadzić do nadmiernego zmiękczenia zębiny.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacjach. Może powodować poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenie oczu. W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.

W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.

Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam. Stosować rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.

DOZWIEM NIE SŁUŻY DO PROCEWOWANIA PŁYNÓMI
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25°C. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szelnego zamknięcia po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAM PO WYROBIE

Żyźyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE

Butelka zawierająca 120 ml preparatu, adapter z zakrętką, dozownik.

Data ostatniej aktualizacji: 06.04.2021/6

EN
BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY
COMPOSITION: disodium edetate (EDTA 17%), surfactants, water Ph. Eur., excipients.
INTENDED USE Product ENDO-SOLUTION PREMIUM is intended for the mechanical root canal preparation. Disodium edetate (EDTA) contained in the product, rinsing calcium and magnesium ions, softens the surface layer of the dentin, facilitating its removal and restoration of the root canal. The product contains surfactants that improve the penetration of the preparation and accelerate the removal of the smear layer from the interior of the developed root canal, exposing root canal orifices. Adapter with a plug for taking the liquid preparations into the syringe 1. Unscrew the bottle cap. 2. Screw the adapter on the bottle. 3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while simultaneously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table top and gently unscrew the filled syringe from adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger. 4. After each use, close the adapter opening with a blue plug. 5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.
INSTRUCTIONS FOR USE In order to open the root canal, insert 2-3 drops of ENDO-SOLUTION PREMIUM into the canal while developing the canal mechanically for approx. 30 seconds. Rinse with physiological saline. Repeat the process a few times. Rinsing with sodium hypochlorite (CHLORAXID) is recommended.
CONTRAINDICATIONS Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product's components. Do not leave the product in the canal or the tooth cavity between visits. This may result in excessive softening of dentin.
PRECAUTIONS Extreme caution is advised when perforation is present. May cause severe skin burns and eye damage. In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. If swallowed, do not induce vomiting. Drink plenty of water. Seek medical advice. Use a rubber-dam when working with the product. Use protective gloves, glasses and protective clothing. DISPENSER IS NOT INTENDED FOR STORING LIQUIDS! Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.
STORAGE Store in original packaging below 25°C. Keep out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once the container is open, the expiry date doesn't change if it the container is securely closed after each use.
HANDLING THE PRODUCT CONTAINER Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.
PACKAGING Bottle of 120 ml of preparation, adapter with a screw cap, dispenser. Last update: 06.04.2021/6

ES
ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDA LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES EL PRODUCTO ESTA CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES
COMPOSICIÓN: versenato disódico (EDTA 17%), agentes tensioactivos, agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacoepa, excipientes.
INDICACIONES Se emplea para el tratamiento mecánico de los canales radicales. El versenato disódico (EDTA) contenido en el producto extrae los iones de calcio y magnesio, provoca el ablandamiento de la capa superficial de la dentina, facilitando su eliminación y la desobstrucción del canal. El producto contiene agentes tensioactivos que mejoran la penetración del producto y agilizan la eliminación de la capa viscosa del canal radicular tratado, exponiendo los orificios de los canalescúlos dentarios.
CONTRAINDICACIONES No utilizar el producto en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto. No dejar el producto en el canal ni en la cavidad pulpar entre las consultas. Esto puede provocar un ablandamiento excesivo de la dentina.
PRECAUCIONES Tener un cuidado especial al emplear el producto en perforaciones. Puede causar searas quemaduras en la piel y lesiones en los ojos. En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y consultar a un médico. En caso de ingestión no inducir vómitos. Beber grandes cantidades de agua. Consultar a un médico. Emplear un dique dental a la hora de trabajar con el producto. Emplear guantes, gafas y ropa de protección. EL DOSIFICADOR NO SIRVE PARA EL ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS! En caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.
MODOS DE EMPLEO Preparar el canal radicular, insere 2-3 gotas de líquido ENDO-SOLUTION PREMIUM dans le canal pendant l'alsége mécanique (30 secondes). Ensuite rincer avec du sérum physiologique. Répéter le processus à plusieurs reprises. Il est recommandé de rincer ainsi canaux radiculaires avec l'hypochlorite de sodium (CHLORAXID).
CONTRE-INDICATIONS composants du produit. Ne pas laissez ENDO-SOLUTION PREMIUM à l'intérieur du canal ou dans la cavité d'accès en interséance. Il peut ramollir la dentine de façon trop importante.
PRECAUTIONS Rester particulièrement prudent lors de l'appplication dans des perforations. Peut provoquer de graves brûlures de la peau et endommager les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin. Utiliser une dique dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection. LE DOSEUR NE SERT PAS DE RECIPIENT DE STOCKAGE DES LIQUIDES! En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territoriale compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/ur du patient.
CONSERVATION Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C. Tenir hors de portée des enfants. Sa date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.
RECYCLAGE DES EMBALLAGES Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.
CONTIENEMENT Bouteille contenant 120 ml de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.
Date de dernière mise à jour: 06.04.2021/6

DE
BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXISEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE:
Dinatriumedetat (EDTA 17%), Tenside, Wasser (Ph. Eur.), Hilfsstoffe.

VERWENDUNGSZWECK

ENDO-SOLUTION PREMIUM wird zur mechanischen Bearbeitung von Wurzelkanälen verwendet. Das im Präparat enthaltene Dinatrium-Edetat (EDTA) spült Kalzium- und Magnesiumionen aus und weicht die oberste Schicht des Dentins auf. So werden deren Entfernung und die Durchlässigkeit des Wurzelkanals vereinfacht. ENDO-SOLUTION PREMIUM enthält Substanzen, die die Oberflächenspannung ändern und dadurch das Eindringen der Flüssigkeit verbessern, die Entfernung der Schmerschicht aus dem Wurzelkanal beschleunigen und die Kanalöffnungen freilegen. Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze
1. Den Schraubverschluss an der Flasche öffnen.
2. Den Adapter auf den Flaschenhals schrauben.
3. Vor dem Gebrauch den blauen Verschluss entfernen, das Endstück der Spritze in die Adapteröffnung einstecken und die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und die Flüssigkeit in die Spritze aufziehen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach oben aufstellen und die die mit dem Fluid befüllte Spritze vorsichtig vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummihohlkopf empfohlen.

3. Před použitím odšroubujte modrý šroubovací uzávěr, našroubujte konec stříkačky na otvor adaptéru, přiklopte lahvičku s přípravou dnem vzhůru do adaptéru a vypláchněte lahvičku vzhůru.
4. Po každém užití uzavřete nádobu uzávěrem a přiklopte lahvičku s přípravou dnem vzhůru do adaptéru.
5. Při přepravě odšroubujte modrý šroubovací uzávěr, našroubujte konec stříkačky na otvor adaptéru, přiklopte lahvičku s přípravou dnem vzhůru do adaptéru a vypláchněte lahvičku vzhůru.

5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.
GERAUCH
Um die Durchlässigkeit des Wurzelkanals zu gewährleisten, 2 bis 3 Tropfen ENDO-SOLUTION PREMIUM in den Wurzelkanal applizieren und den Wurzelkanal gleichzeitig mechanisch ca. 30 Sekunden lang bearbeiten. Mit physiologischer Kochsalzlösung spülen. Den Vorgang mehrmals wiederholen. Es wird empfohlen, den Wurzelkanal mit Natriumhypochlorit (CHLORAXID) gut zu spülen.
GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden. Das Präparat für die Zeit zwischen den Behandlungen im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Besondere Vorsicht wird bei Perforationen empfohlen. Kann schwere Hautuntzungen und Augenschäden verursachen. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzhülse und Schutzhandschuhe tragen. **DER DISPENSER IST NICHT ZUR AUFBEWAHRUNG DER FLÜSSIGKEIT GEEIGNET!**
Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C lagern. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direktiven Verpackung angegeben. Das Haltbarkeitsdatum ändert sich nach dem Öffnen nicht, sofern die Packung nach Gebrauch wieder fest verschlossen wird.
ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden.
VERPACKUNG
Flasche à 120 ml Präparat, Adapter mit Schraubverschluss, Spender.
Letzte Aktualisierung: 06.04.2021/6

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СПІД ОЗНАЙОМИТЬСЯ З НАВЕДЕНИМ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ ПРОДУКТ ПРІЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

SKŁAD: dinatrieva sĺń etendiaminotetraoetovej kisloty (EDTA 17%), powierzchniowo-aktywne roztwiny, woda oczyszczona wódpowidno do wymog Europejskiej Farmakopei, domókniki roztwiny.

PRÍZNAČENIA
ENDO-SOLUTION PREMIUM (ENDO-SOLUŠIUM PREMIUM) zastoťovujeť sa pri mechnickom ošćení koreňevých kanálov. Edetat dinatrio (EDTA), čo mstíťuje v preparáte, vmiakvava ióny kalcíu a magneiu, prízvodíť do rozmiaknuta povrchovú vrstvu dentínu, uľahčovujuci jeho usunenuta a ošćeníťna kanál. Preparát mstíťuje povrchovo-aktívne roztviny, jkí poplňujúť jeho prorňňnienuta na prírkuťujúť vyidelenú šaru dentínu zseredíťni koreňevého kanálu pđ z každó obróbky, vđdravajúť otvory dentínnych kanáľev.
ADAPTER Z KRIŠKOVU POLEHUJE NABIRANUTIA PREPARATU V ŠPIRCI
1. Vđkrúťťte krišku plyševky.
2. Vstanovíťte adapter na špičku plyševky.
3. Dľa íspotřevnutia ošćení siníť koflerdam, zafixovúťť konec špiřny v otvorú adaptera, nakloníťť lahvičku s preparátom vneř dnem i nabrúťť jkđidovúť v špiřci, udržiavajúť adapter. Zároveň ustanovíťť flakon na stolovíne v vertikálnom položení a ostrožm vyvnuťť špiřci s rđdkovúťť do špiřky adaptera.
4. Po každom užití uzavřete nádobu uzávěrem a přiklopte lahvičku s gumovúťť poršnem.
5. Dľa transpórtovávania sníťť adapter i zafixúťť flakon kryškovúťť.

3. Před použitím odšroubujte modrý šroubovací uzávěr, našroubujte konec stříkačky na otvor adaptéru, přiklopte lahvičku s přípravou dnem vzhůru do adaptéru a vypláchněte lahvičku vzhůru.
4. Po každém užití uzavřete nádobu uzávěrem a přiklopte lahvičku s přípravou dnem vzhůru do adaptéru.
5. Při přepravě odšroubujte modrý šroubovací uzávěr, našroubujte konec stříkačky na otvor adaptéru, přiklopte lahvičku s přípravou dnem vzhůru do adaptéru a vypláchněte lahvičku vzhůru.

5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.
GERAUCH
Um die Durchlässigkeit des Wurzelkanals zu gewährleisten, 2 bis 3 Tropfen ENDO-SOLUTION PREMIUM in den Wurzelkanal applizieren und den Wurzelkanal gleichzeitig mechanisch ca. 30 Sekunden lang bearbeiten. Mit physiologischer Kochsalzlösung spülen. Den Vorgang mehrmals wiederholen. Es wird empfohlen, den Wurzelkanal mit Natriumhypochlorit (CHLORAXID) gut zu spülen.
GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden. Das Präparat für die Zeit zwischen den Behandlungen im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Besondere Vorsicht wird bei Perforationen empfohlen. Kann schwere Hautuntzungen und Augenschäden verursachen. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzhülse und Schutzhandschuhe tragen. **DER DISPENSER IST NICHT ZUR AUFBEWAHRUNG DER FLÜSSIGKEIT GEEIGNET!**
Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C lagern. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direktiven Verpackung angegeben. Das Haltbarkeitsdatum ändert sich nach dem Öffnen nicht, sofern die Packung nach Gebrauch wieder fest verschlossen wird.
ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden.
VERPACKUNG
Flasche à 120 ml Präparat, Adapter mit Schraubverschluss, Spender.
Letzte Aktualisierung: 06.04.2021/6

FR
LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
Fecha de la última revisión: 06.04.2021/6

FR
COMPOSITION: acide éthylène diamine tétra-acétique (EDTA 17%), surfactants, eau Ph. Eur., excipients.
UTILISATION PREVUE Le produit ENDO-SOLUTION PREMIUM est destiné à la préparation mécanique du canal radiculaire. L'acide éthylène diamine tétra-acétique (EDTA) contenu dans le produit par dissolution des ions calcium et magnésium ramollit la couche superficielle de la dentine radicaire et facilite la mise en forme du canal. Le produit contient des agents tensioactifs qui améliorent la pénétration des instruments et permettent d'enlever la smear layer du canal afin de révéler les orifices des tubules dentinaires. ADAPTEUR AVEC BOUCHON DE REMPLISSAGE DE LA SERINGUE 1. Dévisser le bouchon de la bouteille. 2. Visser l'adaptateur sur la bouteille. 3. Retirer le bouchon bleu, visser l'extrémité de la seringue dans l'orifice de l'adaptateur. Incliner la bouteille à l'envers et aspirer du liquide dans la seringue tout en maintenant l'adaptateur. Puis remettre la bouteille sur le plan de travail en position verticale et dévisser doucement la seringue remplie avec du liquide de l'adaptateur. Il est recommandé d'utiliser des seringues luer-lock avec piston en caoutchouc. 4. Après chaque utilisation, refermer l'adaptateur avec le bouchon bleu. 5. Pour le transport, dévisser l'adaptateur et visser le bouchon sur la bouteille.

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СПІД ОЗНАЙОМИТЬСЯ З НАВЕДЕНИМ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ ПРОДУКТ ПРІЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СПІД ОЗНАЙОМИТЬСЯ З НАВЕДЕНИМ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ ПРОДУКТ ПРІЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРІМЕНЕННЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

SKŁAD: dinatrieva sĺń etendiaminotetraoetovej kisloty (EDTA 17%), powierzchniowo-aktywne roztwiny, woda oczyszczona wódpowidno do wymog Europejskiej Farmakopei, domókniki roztwiny.

PRÍZNAČENIA
ENDO-SOLUTION PREMIUM (ENDO-SOLUŠIUM PREMIUM) zastoťovujeť sa pri mechnickom ošćení koreňevých kanálov. Edetat dinatrio (EDTA), čo mstíťuje v preparáte, vmiakvava ióny kalcíu a magneiu, prízvodíť do rozmiaknuta povrchovú vrstvu dentínu, uľahčovujuci jeho usunenuta a ošćeníťna kanál. Preparát mstíťuje povrchovo-aktívne roztviny, ktoré usilujúť jeho prorňňnienuta i uskorúťť odstránenie viskózu slá iz obrábaváňev koreňevého kanála, otkrývajúť úťťť dentínnych kanáľev.
ADAPTER Z KRIŠKOVU POLEHUJE NABIRANUTIA PREPARATU V ŠPIRCI
1. Vđkrúťťte krišku plyševky.
2. Vstanovíťte adapter na špičku plyševky.
3. Dľa íspotřevnutia ošćení siníť koflerdam, zafixovúťť konec špiřny v otvorú adaptera, nakloníťť lahvičku s preparátom vneř dnem i nabrúťť jkđidovúť v špiřci, udržiavajúť adapter. Zároveň ustanovíťť flakon na stolovíne v vertikálnom položení a ostrožm vyvnuťť špiřci s rđdkovúťť do špiřky adaptera.
4. Po každom užití uzavřete nádobu uzávěrem a přiklopte lahvičku s gumovúťť poršnem.
5. Dľa transpórtovávania sníťť adapter i zafixúťť flakon kryškovúťť.

3. Před použitím odšroubujte modrý šroubovací uzávěr, našroubujte konec stříkačky na otvor adaptéru, přiklopte lahvičku s přípravou dnem vzhůru do adaptéru a vypláchněte lahvičku vzhůru.
4. Po každém užití uzavřete nádobu uzávěrem a přiklopte lahvičku s přípravou dnem vzhůru do adaptéru.
5. Při přepravě odšroubujte modrý šroubovací uzávěr, našroubujte konec stříkačky na otvor adaptéru, přiklopte lahvičku s přípravou dnem vzhůru do adaptéru a vypláchněte lahvičku vzhůru.

5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.
GERAUCH
Um die Durchlässigkeit des Wurzelkanals zu gewährleisten, 2 bis 3 Tropfen ENDO-SOLUTION PREMIUM in den Wurzelkanal applizieren und den Wurzelkanal gleichzeitig mechanisch ca. 30 Sekunden lang bearbeiten. Mit physiologischer Kochsalzlösung spülen. Den Vorgang mehrmals wiederholen. Es wird empfohlen, den Wurzelkanal mit Natriumhypochlorit (CHLORAXID) gut zu spülen.
GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden. Das Präparat für die Zeit zwischen den Behandlungen im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Besondere Vorsicht wird bei Perforationen empfohlen. Kann schwere Hautuntzungen und Augenschäden verursachen. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzhülse und Schutzhandschuhe tragen. **DER DISPENSER IST NICHT ZUR AUFBEWAHRUNG DER FLÜSSIGKEIT GEEIGNET!**
Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C lagern. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direktiven Verpackung angegeben. Das Haltbarkeitsdatum ändert sich nach dem Öffnen nicht, sofern die Packung nach Gebrauch wieder fest verschlossen wird.
ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden.
VERPACKUNG
Flasche à 120 ml Präparat, Adapter mit Schraubverschluss, Spender.
Letzte Aktualisierung: 06.04.2021/6

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СПІД ОЗНАЙОМИТЬСЯ З НАВЕДЕНИМ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ ПРОДУКТ ПРІЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРІМЕНЕННЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СПІД ОЗНАЙОМИТЬСЯ З НАВЕДЕНИМ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ ПРОДУКТ ПРІЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРІМЕНЕННЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СПІД ОЗНАЙОМИТЬСЯ З НАВЕДЕНИМ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ ПРОДУКТ ПРІЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРІМЕНЕННЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СПІД ОЗНАЙОМИТЬСЯ З НАВЕДЕНИМ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ ПРОДУКТ ПРІЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРІМЕНЕННЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СПІД ОЗНАЙОМИТЬСЯ З НАВЕДЕНИМ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ ПРОДУКТ ПРІЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРІМЕНЕННЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СПІД ОЗНАЙОМИТЬСЯ З НАВЕДЕНИМ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ ПРОДУКТ ПРІЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРІМЕНЕННЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СПІД ОЗНАЙОМИТЬСЯ З НАВЕДЕНИМ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ ПРОДУКТ ПРІЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРІМЕНЕННЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

SKŁAD: dinatrieva sĺń etendiaminotetraoetovej kisloty (EDTA 17%), powierzchniowo-aktywne roztwiny, woda oczyszczona wódpowidno do wymog Europejskiej Farmakopei, domókniki roztwiny.

PRÍZNAČENIA
ENDO-SOLUTION PREMIUM (ENDO-SOLUŠIUM PREMIUM) zastoťovujeť sa pri mechnickom ošćení koreňevých kanálov. Edetat dinatrio (EDTA), čo mstíťuje v preparáte, vmiakvava ióny kalcíu a magneiu, prízvodíť do rozmiaknuta povrchovú vrstvu dentínu, uľahčovujuci jeho usunenuta a ošćeníťna kanál. Preparát mstíťuje povrchovo-aktívne roztviny, ktoré usilujúť jeho prorňňnienuta i uskorúťť odstránenie viskózu slá iz obrábaváňev koreňevého kanála, otkrývajúť úťťť dentínnych kanáľev.

3. Před použitím odšroubujte modrý šroubovací uzávěr, našroubujte konec stříkačky na otvor adaptéru, přiklopte lahvičku s přípravou dnem vzhůru do adaptéru a vypláchněte lahvičku vzhůru.
4. Po každém užití uzavřete nádobu uzávěrem a přiklopte lahvičku s přípravou dnem vzhůru do adaptéru.
5. Při přepravě odšroubujte modrý šroubovací uzávěr, našroubujte konec stříkačky na otvor adaptéru, přiklopte lahvičku s přípravou dnem vzhůru do adaptéru a vypláchněte lahvičku vzhůru.

5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.
GERAUCH
Um die Durchlässigkeit des Wurzelkanals zu gewährleisten, 2 bis 3 Tropfen ENDO-SOLUTION PREMIUM in den Wurzelkanal applizieren und den Wurzelkanal gleichzeitig mechanisch ca. 30 Sekunden lang bearbeiten. Mit physiologischer Kochsalzlösung spülen. Den Vorgang mehrmals wiederholen. Es wird empfohlen, den Wurzelkanal mit Natriumhypochlorit (CHLORAXID) gut zu spülen.
GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden. Das Präparat für die Zeit zwischen den Behandlungen im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Besondere Vorsicht wird bei Perforationen empfohlen. Kann schwere Hautuntzungen und Augenschäden verursachen. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzhülse und Schutzhandschuhe tragen. **DER DISPENSER IST NICHT ZUR AUFBEWAHRUNG DER FLÜSSIGKEIT GEEIGNET!**
Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C lagern. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direktiven Verpackung angegeben. Das Haltbarkeitsdatum ändert sich nach dem Öffnen nicht, sofern die Packung nach Gebrauch wieder fest verschlossen wird.
ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden.
VERPACKUNG
Flasche à 120 ml Präparat, Adapter mit Schraubverschluss, Spender.
Letzte Aktualisierung: 06.04.2021/6

SKŁAD: dinatrieva sĺń etendiaminotetraoetovej kisloty (EDTA 17%), powierzchniowo-aktywne roztwiny, woda oczyszczona wódpowidno do wymog Europejskiej Farmakopei, domókniki roztwiny.

PRÍZNAČENIA
ENDO-SOLUTION PREMIUM (ENDO-SOLUŠIUM PREMIUM) zastoťovujeť sa pri mechnickom ošćení koreňevých kanálov. Edetat dinatrio (EDTA), čo mstíťuje v preparáte, vmiakvava ióny kalcíu a magneiu, prízvodíť do rozmiaknuta povrchovú vrstvu dentínu, uľahčovujuci jeho usunenuta a ošćeníťna kanál. Preparát mstíťuje povrchovo-aktívne roztviny, ktoré usilujúť jeho prorňňnienuta i uskorúťť odstránenie viskózu slá iz obrábaváňev koreňevého kanála, otkrývajúť úťťť dentínnych kanáľev.

3. Před použitím odšroubujte modrý šroubovací uzávěr, našroubujte konec stříkačky na otvor adaptéru, přiklopte lahvičku s přípravou dnem vzhůru do adaptéru a vypláchněte lahvičku vzhůru.
4. Po každém užití uzavřete nádobu uzávěrem a přiklopte lahvičku s přípravou dnem vzhůru do adaptéru.
5. Při přepravě odšroubujte modrý šroubovací uzávěr, našroubujte konec stříkačky na otvor adaptéru, přiklopte lahvičku s přípravou dnem vzhůru do adaptéru a vypláchněte lahvičku vzhůru.

5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.
GERAUCH
Um die Durchlässigkeit des Wurzelkanals zu gewährleisten, 2 bis 3 Tropfen ENDO-SOLUTION PREMIUM in den Wurzelkanal applizieren und den Wurzelkanal gleichzeitig mechanisch ca. 30 Sekunden lang bearbeiten. Mit physiologischer Kochsalzlösung spülen. Den Vorgang mehrmals wiederholen. Es wird empfohlen, den Wurzelkanal mit Natriumhypochlorit (CHLORAXID) gut zu spülen.
GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden. Das Präparat für die Zeit zwischen den Behandlungen im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Besondere Vorsicht wird bei Perforationen empfohlen. Kann schwere Hautuntzungen und Augenschäden verursachen. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzhülse und Schutzhandschuhe tragen. **DER DISPENSER IST NICHT ZUR AUFBEWAHRUNG DER FLÜ**

nurodytas ant pirminės pakuotės.

Atidarius pakuoje galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuotė sandariai uždaroma.

PRODUKTU PAKUOČIŲ TVARKYMAS

Panaudotas pakuotės utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖ
Buteliukas, kuriame yra 120 g preparato, dozatorius, adapteris su užsukamu dangteliu.

Paskutinio atnaujinimo data: 06.04.2021/6

PT
ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA AS SEGUINTES INSTRUÇÕES PRODUTO PARA ADMINISTRAÇÃO EXCLUSIVAMENTE POR MÉDICOS DENTISTAS

COMPOSIÇÃO: Edetato dissódico (EDTA 17%), substâncias tensioativas, água de pureza farmacopeia, excipientes.

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO
ENDO-SOLUTION PREMIUM é utilizado no tratamento mecânico de canais radiculares. O edetato dissódico (EDTA) contido no produto enxagua os íons de cálcio e magnésio, amolece a camada superficial da dentina, facilitando a sua remoção, além de desobstruir o canal. O produto contém substâncias tensioativas que melhoram a penetração do produto e aceleram a remoção da capa viscosa do interior do canal radicular preparado, revelando os túbulos dentinários.

Adaptador com tampa de rosca para a recolha do produto para a seringa
1. Desrosquear a tampa do frasco.
2. Enrosca o adaptador no frasco.
3. Para usar, remover a tampa azul, enrosçar a extremidade da seringa na abertura do adaptador, inclinar o frasco com o produto de cabeça para baixo e recolher o líquido para a seringa, segurando o adaptador. Em seguida, colocar o frasco na posição vertical sobre a mesa e retirar suavemente a seringa com o líquido do adaptador. Recomenda-se o uso de seringas luer-lock com êmbolo de borracha.
4. Após cada utilização, fechar o adaptador com a tampa azul.
5. Para transportar, remover o adaptador e enrosçar a tampa do frasco.

MODO DE USO
Para desobstruir o canal radicular, introduzir 2 a 3 gotas do líquido ENDO-SOLUTION PREMIUM, ao mesmo tempo que se realiza o tratamento mecânico do canal durante aprox. 30 segundos. Enxaguar com soro fisiológico. Repetir a ação em várias vezes. Recomenda-se enxaguar com hipoclorito de sódio (CHLORAXID).

CONTRAINDICAÇÕES
Não administrar em pacientes com hipersensibilidade aos ingredientes do produto. Não deixar o produto no canal ou na cavidade pulpar entre as consultas. Isto pode causar um amolecimento excessivo da dentina.

PRECAUÇÕES
Tomar especial cuidado ao utilizar o produto durante perfurações. Pode causar quemaduras na pele e lesões oculares graves.
Em caso de contacto, enxaguar imediatamente com água em abundância e consultar um médico.
Se ingerido, não forçar o vômito. Beber muita água. Consultar um médico.
Utilizar um dique de borracha durante o trabalho com o produto. Utilizar luvas, bem como óculos e vestuário de proteção.

O DISPENSADOR NÃO PODE SER USADO PARA ARMazenar LIQUÍDOS!
Em caso de utilização para a utilização encontra-se na embalagem primária. Após a abertura da embalagem, o prazo de validade não será alterado desde que o produto seja selado após cada utilização.

ARMazenAMENTO
Conservar na embalagem original a temperaturas abaixo de 25°C. Manter fora do alcance das crianças.
O prazo de validade para utilização encontra-se na embalagem primária. Após a abertura da embalagem, o prazo de validade não será alterado desde que o produto seja selado após cada utilização.

PROCEDIMENTO APÓS A UTILIZAÇÃO DAS EMBALAGENS
As embalagens utilizadas devem ser destruídas ou devolvidas ao fabricante.

EMBALAGEM
Frasco contendo 120 ml de produto, adaptador com tampa de rosca, dispensador.

Data da última atualização: 06.04.2021/6

DA
LÆS FØLGENDE INSTRUKTIONER FØR BRUG PRODUKTET MÅ KUN ANVENDES AF TANDLÆGER

INGREDIENSER: dinatriumedetat (EDTA 17%), overfladeaktive stoffer, ultrarent vand, hjælpestoffer.

PRODUKTBETEGNELSE

ENDO-SOLUTION PREMIUM anvendes til mekanisk forberedelse af rodkanaler. EDTA indeholder i præparatet skyller calcium- og magnesiumioner ud og forårsager blodgoring af denteinens overflade, hvilket hjælper med at fjerne overfladen og bløkeringen i rodkanalen. Præparatet indeholder overfladeaktive stoffer, som øger diets penetrationsønske og fremskynder fjernelse af udstrykningslaget fra den forberedte rodkanal samt eksponerer mindingen af dentintubuli.
Adopter med stopper til at trække præparatet ind i sprøjten
1. Skru flaskens låg af.
2. Skru adapteren på flasken.
3. For at anvende præparatet fjerne den blå stopper, skru sprøjtnes ende ind i adapterhullet, vend flasken med præparatet opad og træk væsken ind i sprøjten, mens du samtidigt holder adapteren. Sæt derefter flasken lodret på et plant underlag og drej forsigtigt sprøjten med væsken af adapteren. Det anbefales at bruge sprøjten Luer Lock og gummitempel.
4. Efter hver brug skru den blå stopper tilbage på adapteren.
5. Til transport fjerne adapteren og skru flaskens låg på.

ANVENDELSERMÅDE
For at fjerne bløkering i rodkanalen placer 2-3 dråber af ENDO-SOLUTION PREMIUM væsken ind i rodkanalen og samtidigt rengør kanalen mekanisk i ca. 30 sekunder. Skyl med fysiologisk saltvand.
Gentag handlingen flere gange. Det anbefales at skylle med natriumhypoklorit (CHLORAXID).

KONTRAINDIKATIONER
Må ikke anvendes hos patienter med overfølsomhed over for ingredienserne i præparatet. Præparatet må ikke efterlades i rodkanalen eller pulpakammeret mellem tandlægebesøg. Det kan følge til for intensiv blodgoring af dentinen.

FØRHOLDREGLEER
Vær særlig forsigtig, når du bruger præparatet i tilfælde af perforeringer. Må ikke anvendes hos patienter med overfølsomhed over for ingredienserne i præparatet.

tilfælde af kontakt skyl straks med rigeligt vand og kontakt læge.
tilfælde af indtagelse fremkald ikke opkastning.
Drik rigeligt vand. Kontakt læge.
Under arbejde med præparatet anvend en koferdam. Anvend handsker, beskyttelsesbriller og beskyttelsesbeklædning.

BRUG IKKE DISPENSEREN TIL AT OPBEVARE VÆSKER!
I tilfælde af forekomst af alvorlige hændelser vedrørende præparatet, skal faktumet rapporteres til producenten og den kompetente statsmyndighed i landet, hvor brugeren eller patienten har sin bopæl.

OPBEVARING
Opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over 25°C. Opbevares utilgængeligt for børn.
Udløbsdatoen findes på den indre emballage.
Efter åbning af emballagen ændres holdbarhedsperioden ikke, forudsat at præparatet er lukket tæt efter hver brug.

HÅNTERING AF EMBALLAGEAFFALD
Brugte emballager skal bortskaffes eller returneres til producenten.

EMBALLAGE
En flaske indeholdende 120 ml af præparatet, en adapter med en stopper, en dispenser.

Seneste opdatering: 06.04.2021/6

EL
PIIN TH XPHΣH ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ

ΣΥΝΘΕΣΗ: αιθυλενοδιαμινοτητραεκό οξύ (EDTA 17%), επιφανειοδραστικές ουσίες, νερό φορμακευτικό βιβακό καθαρτήριο, βοηθητικές ουσίες.

ΧΡΗΣΗ
Το ENDO-SOLUTION PREMIUM χρησιμοποιείται στη μηχανική επεξεργασία των ριζικών καναλιών. Το αιθυλοδιαμινοτητραεκό οξύ (EDTA) που περιέχεται

στο παρασκευασμα με εκκλιση ιόντων ασβεστίου και μαγνησίου μαλακώνει την επιφανειακή στρώση της οδόντινης, καθιστώντας ευκολότερη την αφαιρέση της και το ξεμπλοκάρισμα του καναλιού. Το παρασκευασμα περιέχει επιφανειοδραστικά που βελτιώνουν τη διάδοση του παρασκευασματος, και επιταχύνουν την απομάκρυνση του επιπορισματος από το εσωτερικό του επεξεργασμένου ριζικού καναλιού, αποκαθιστώντας τις εκβολές των οδόντινων καναλιών.
Προσορευμένος με βιδωτό πώμα για την απόσυρση του παρασκευάσματος για σύριγγα
1. Ξεβιδώστε το πώμα της φιάλης.
2. Βιδώστε τον προσαρμογέα στη φιάλη.
3. Για τη χρήση αφαιρέστε το μπλε πώμα, βιδώστε το άκρο της σύριγγας στο άνοιγμα του προσαρμογέα, κλείστε τη φιάλη με το παρασκευασμα ανάποδα και συλλέξτε το υγρό στη σύριγγα, ενώ κρατάτε τον προσαρμογέα. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη φιάλη όρθια στη κορυφή του τραπέζιου και περιστρέψτε απαλά τη σύριγγα με το υγρό από τον προσαρμογέα. Συνιστάται η χρήση του βιδωτού πώματος με ελαστικό εμβόλο.
4. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα με το μπλε πώμα μετά από κάθε χρήση.
5. Για μεταφορά αφαιρέστε τον προσαρμογέα και βιδώστε το πώμα της φιάλης.

ΠΡΟΤΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για να εξημεκάρσετε το ριζικό κανάλι, εισαγάγετε 2-3 σταγόνες υγρού ENDO-SOLUTION PREMIUM στο ριζικό κανάλι ενώ επεξεργάζεστε το κανάλι μηχανικά για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Ξεπλύνετε με αλατούχο διάλυμα.
Εναλλαβήστε τη διαδικασία μερικές φορές. Συνιστάται να ξεπλύνετε με υποχλωριώδες νάτριο (CHLORAXID).

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Μην χρησιμοποιείτε σε ασθενείς με υπερευαίσθησία στα συστατικά του παρασκευασματος. Μην αφήνετε το παρασκευασμα στο κανάλι ή στον θάλαμο του δοντιού μετά από τον επεξεργασία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερβολικό μαλάκωμα της οδόντινης.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Προσέξτε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε το υγρό στις διατρήσεις. Μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα στο δέρμα και βλάβη στο μάτι.
Σε περίπτωση επαφής εκπέμπετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Σε περίπτωση κατάποσης, μη προκαλείτε έμεση. Πίνετε άφθονο νερό. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
Η χρήση του οδόντινου διαφραγματος είναι υποχρεωτική κατά τη διάρκεια της εργασίας. Χρησιμοποιήστε γάντια, προστατευτική γαλά και προστατευτικά ρούχα.

ΤΟ ΔΟΞΟΛΟΓΙΚΟ ΜΕΣΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΑΠΟΚΕΥΤΗ ΥΠΕΡΙΔΟΣΗ

Σε περίπτωση σοβαρά συμβάντων που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Διατηρείται στην αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C. Διατηρείται μακριά από τα παιδιά.

Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην άμεση συσκευασία. Μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι σφραγισμένη κατά από κάθε χρήση.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Ο χρησιμοποιημένος συσκευασίας πρέπει να απορριπτονται ή να επιστρέφονται στον κατασκευαστή.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Μπουκάλι που περιέχει 120 ml του παρασκευάματος, προσαρμογέας με βιδωτό πώμα, δοσολόγιο μέσο.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 06.04.2021/6

ET
ENNE KASUTAMISE LUGEGE JÄRGMISEID JUHISEID TOOTE KASUTAMISEKS ANIULT HAMBARSTI POOLIT

KOOSTISOSAD: dinaatriumedetaat (EDTA 17%), pindaktiivsed ained, farmakopöa puhtusega vesi, abiaained.

EESMÄRK

ENDO-SOLUTION PREMIUM kasutatakse juurekanalite mehaaniliseks ettevalmistamiseks. Preparaadis sisalduv dinaatriumedetaat (EDTA) pehmenab kalkium- ja magneesiumioneid, loomatusisest teel denteini pindmist kihti, hõlbustades selle eemaldamist ja juurekanali deblokeerimist. Preparaat sisaldab pindaktiivseid aineid, mis parandavad preparaadi läbitungimist ja kiirendavad sünoviaalkihi eemaldamist ettevalmistatud juurekanali sisemusest, paljastades dentinaalsete tubulite sissepääsu.
Keeratava korigiga adapteri preparaadi süstlasse võtmiseks.
1. Keerake pudeli kork lahti.
2. Keerake adapteri pudeli külge.
3. Kasutamiseks eemaldage sinise korki, keerake süstla otsi adapteriava sisse, kallutage pudelit tagurpidi ja koguge vedelikku süstlasse samal ajal hoidmise adapterit. Järgmiselt panege pudelit vertikaalselt lauaplaadile ja keerake ettevaatlikult vedeliku sisaldav süstlat adapterist välja. Soovitatav on kasutada kummikolbiga luer-lock süstlat.
4. Pärast iga kasutamist adapterit peaks kaitsnud kook sinise koriga.
5. Transpordiks eemaldage adapter ja keerake pudeli kork kinni.

KASUTUSVIIS

Juurekanali deblokeerimise avamiseks sisestage sellesse kanalisse 2-3 tilka ENDO-SOLUTION PREMIUM vedelikku, samal ajal kanalit mehaaniliselt ettevalmistades umbes 30 sekundit. Loputage soolalahusega. Korrake tegevuse mitu korda. Soovitatav naatriumhüpokloriitiga (CHLORAXID) loputamine.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ärge kasutage patsientidel, kellel on allergeeniliseks preparaadi koostisosade. Ärge jätke preparaati külastuste vahel külmikuga ehk hambakambrisse. See võib põhjustada dentiniini liigset pehmenemist.

ETTEVAATLUSREIIGED

Perforatsioonide kasutamisel olge eriti ettevaatlik. Võib põhjustada tõsised nahapõletusi ja silmakahjustusi.
Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole.
Allaajelmisel ärge kutsuge esile oksendamist. Joo palju vett. Pöörduge arsti poole.
Kasuta koferdami töötamisel. Kasutage kindaid, kaitseprille ja kaitseriietust.
DOZATOR EI OLE KASUTADA VEDELIA HOIDMISEKS!
Seedmäge seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohariigi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE

Hoida originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C. Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Kõlblikkusaeg on otseselt pakendis.
Pärast pakendi avamist kõlblikkusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE

Kasutatud pakendid tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

PAKEND

Pudel, mis sisaldab 120 ml preparaati, keeratava koriga adapter, dosaator.

Viimase värskenduse kuupäev: 06.04.2021/6

FI
ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NIINIKI KÄYTTÖOHJEISIIN: TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIIN KÄYTTÖÖN

AINESOSAT: dinaatriumedetaatti (EDTA 17%), pinta-aktiiviset aineet, farmasuetisesti puhdas vesi, apuaaineet.

KÄYTTÖTÄRKOITUS
ENDO-SOLUTION PREMIUMia käytetään juurikanavien mekaanisessa käsittelyssä. Valmisteen sisältämä dinaatriumedetaatti (EDTA) pehmentää kalkium- ja magnesiumioneita, helpottaa niiden poistamista ja juurikanavien palauttamista. Valmistie sisältää pinta-aktiivisia aineita, jotka parantavat valmisteen tunkeutumista ja nopeuttavat tahraakeroksen poistamista valmistetun juurikanavan sisäpöuleita paljastaneen hammasuulan tubulusten suuta.
Keeratava koriga adapteri preparaatin syöttämiseksi suikun
1.Kierrä pullon korkki auki.
2.Kierrä adapteri pulloon.

3.Käyttääkseen, poista sininen korkki, kierrä ruiskun pää sovitettiin aukkoon, kallista pullo valmistella ylösalaisin ja kerää neste ruiskun päteen samalla adapterilla. Aseta sitten pullo pystysuoraan pöytälevylle ja kierrä ruiskua nesteellä varovasti adapterin. Suositellaan käyttää luer-lock-ruiskuja, joissa on kumimantta.
4.Kiinnitä sovittin sinisellä korkilla jokaisen käytön jälkeen.
5.Kuljetusta varten irrota adapteri ja kierrä pullo kierrekorkilla.

KÄYTTÖTÄPÄ

Laita juurikanavan avaimeksi 2-3 tippaa ENDO-SOLUTION PREMIUM nestettä juurikanavan suulla, kun käsittelet kanavaa mekaanisesti noin 30 sekunnin ajan. Huuhtelee suualluoksella.
On toistettava toimenpitee useita kertoja. Suositellaan huuhdella natriumhypokloriitilla (CHLORAXID).

VASTA-AIHHEET

Ei saa käyttää, mikäli potilas on herkistynyt tuotteen aineksille. Älä jätä valmistetta kanavaan tai hammaskammioon käytinten välillä. Se voi johtaa dentiniin liialliseen pehmenemiseen.

VAROTOIMET

Ole erityisen varovainen käyttäessäsi rei'itystä. Voimakkaasti ihoa syövyttävä sekä silmiä vaurioittava.
Jos ainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhdo sitä välittömästi runsaalla vedellä ja hae lääkärin apua.
Ei saa oksennuttaa. Jos runsaan määrän vettä. Ota yhteyttä lääkäriin. Tuotteen käyttöön yhteydessä, käytä koferdamia. Käytä suojakäsineitä, -laseja ja -vaateustusta.

Amstellija ei käytetä nestiden varastointiin!

Laitteeseen liittyvä vakuutus vaaratilanteen sattuesssa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltainen viranomaiselle, jolla käyttää tai potilas asuu.

SÄILYTYΣ

Säilytettävää alkuperäisessä pakkauksessa alle 25°C:n lämpötilassa. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Käyttökelpoisuusalka on merkitty välittömään pakkaukseen. Säilytettävä pakkausten avamisen jälkeen säilyvyys ei muutu, jos se on tiiviisti suljettu jokaisen käytön jälkeen.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN

Kulunut pakkaus on hävitettävä tai palautettava valmistajalle.

PAKKAUS

Pullo, joka sisältää 120 ml valmistetta, kierrekorkilla varustettu adapteri, annostelija.

Viimeisen päivityksen päivämäärä : 06.04.2021/6

HR
PRJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA

SASTAV: dinatrij edetat (EDTA 17%), površinski aktivne tvari, voda farmakopejske čistocë, pomoćne tvari.

NAMJENA

ENDO-SOLUTION PREMIUM upotrebljava se tijekom mehaničke obrade korjenjskih kanala. Dinatrijev edetat (EDTA) sadržan u pripravku ispruči kalcijeve i magnezijeve ione omekšava površinski sloj dentina, olakšavajući uklonjanje i deblokiranje korjenjskog kanala. Preparaat sadrži površinski aktivne tvari koje poboljšavaju prodiranje preparata i ubrzavaju uklonjanje ljepljivog sloja s unutarnje strane pripremljenog korjenjskog kanala, otkrivajući otvore dentinskih tubula.
Adapter s poklopcem na vijak za uzimanje preparata u špricu
1. Odvijte poklopac boca.
2. Uvrnite adapter na bocu.
3. Za uporabu uklonite plavi čep, zavrnite vrh šprice u otvor adaptera, nagnite bocu u priprematom nakoak i sakupite tekućinu u špricu, istovremeno držeći adapter. Zatim postavite bocu uspravno na površinu i lagano izvijte špricu s tekućinom iz adaptera. Preporuča se uporaba luer-lock šprica s gumenim klipom.
4. Nakon svake uporabe zašтите adapter plavim poklopcem.
5. Za prijevoz izvadite adapter i zavrnite poklopac boca.

NAČIN UPORABE

Da bi se korjenjski kanal deblokirao, u kanal ukapajte 2–3 kapljice tekućine ENDO-SOLUTION PREMIUM istovremeno mehanički obrađujući kanal tijekom približno 30 sekundi. Isperite fiziološkom otopinom.
Ponovite nekoliko puta. Preporučuje se ispiranje natrijevim hipokloritom (CHLORAXID).

KONTRAINDIKACIJE

Nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata. Ne ostavljajte preparat u kanalu ili u pulpnoj komori između posjeta. To može dovesti do pretjeranog omekšavanja dentina.
MIJERE OPREZA
Budite posebno oprezni prilikom uporabe kod perforacija. Može izazvati teške opekline kože i ozljede oka.
Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zatraži savjet liječnika.
Ako se proguta ne izazivati povraćanje. Popiti puno vode. Zatražite savjet liječnika.
Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam. Nosite rukavice, zaštitne naočale i zaštitni odjevu.
DOZATOR NE SLUŽI ZA ČUVANJE TEKUĆINA!
U slučaju ozbiljnih nezdoga povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE

Proizvod treba čuvati u hladnom pakiranju na temperaturi nižoj od 25°C. Čuvati na mjestu izvan dohvata djece.

Kor trajanja naveden je na neposrednom pakiranju. Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE

Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE

Boca koja sadrži 120 ml preparata, adapter s poklopcem s navojem, dozator.

Datum posljednjeg ažuriranja: 06.04.2021/6

LV
PIRMS LIETOSĀNAS LŪDZAM RŪPIĢI IEPAZĪTES AR ŠĪEM LIETOSĀNAS NORĀDJIUMIEM MATERĪĀLU VAR IEGĀDĀTĪES TĪKAI SERTIFICĪTES ZOBĀRSTNICĪBAS SPECIALĪSTS STOMĀTOLOĢS

SĀSTĀVS: dinātrija edetāts (EDTA 17%), virsmaktīvas vielas, attīrīts ūdens, palīgvielas.

PIELIETOJUMS

ENDO-SOLUTION PREMIUM paredzēts mehāniskā zobu sakņu kanālu apstrādei. Sastāvā esošā aktīvā viela dinātrija edetāts (EDTA), izskalojot kalcija un magnēsiu jonus, mīkstinā dentīna augšējo slāni, atvieglojot tā noņemšanu un kanāla paplašināšanu. Lidzēklis satur virsmaktīvas vielas, kas uzlabo penetrāciju un palīdz noņemt pulpas slāni apstrādātā saknes kanālā iekšpusē, atsedzot dentīna kanāliņu ieejas.
Adapteris ar vāciņu līdzekļa iepildīšanai špricē
1. Atskrūvē pudelītes vāciņu.
2. Uzskrūvē adapteri uz pudelītes.
3. Lai sāktu lietot, noņem zilā vāciņu, ieskrūvē šprīces galu adaptera atverē, pagriež pudelīti otrādi un ievieš šķidrums šprīcē, vienlaicīgi pieturot atveri. Pēc tam novietoj pudelīti uz galda virsmas vertikālā pozīcijā un viegli ieskrūvē šprīci ar šķidrumu no adaptera. Ieteicams izmantot luer-lock savienojuma šprīci ar gumijas virzuli.
4. Pēc katras lietošanas, adapterim uzliek zilo vāciņu.
5. Transportēšanas laikā adapteri noņem un pudelīti aizskrūvē ar vāciņu.

LIETOŠANA

Lai paplašinātu sakņu kanālu, aplicēt kanālā 2-3 pilienus ENDO-SOLUTION PREMIUM šķidrums, vienlaicīgi kanālu mehāniski apstrādājot ar apt. 30 sekundēs. Izskaloj ar fizioloģisko šķīdumu.
Darbību vairākas reizes atkārtot. Ieteicams izskalat ar nātrija hipohlorītu (CHLORAXID).

KONTRAINDIKĀCIJS

Nelietot pacientiem ar paugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām. Neatstāt līdzekli zoba kanālā vai zoba kamēr starp apmeklējumiem. Tas var izraisīt pārmerīgu dentīna mīkstināšanos.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Ievērot īpašu piesardzību perforācijas laikā. Var izraisīt nopietnus ādas apdegumus un acu bojājumus.
Sākāres gadījumā, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ūdens un sazināties ar ārstu.

Norišanas gadījumā neizrāisit vemšanu. Izdzert lielu ūdens daudzumu.

Sazināties ar ārstu.

Produkta lietošanas laikā izmantot koferdamu. Izmantot cimdus, aizsargbrilles un aizsargapģērbu.
DOZATORS NAV PAREDZĒTS ŠĶIDRUM UZGLABĀŠANAI!
Ja, saistībā ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams zinot ražotājam un vis valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājam vai pacientam ir pastāvīgā dzīvesvieta.

UZGLABĀŠANA

Uzglabāt oriģinālā iepakojumā, temperatūrā līdz 25°C. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

Produkta derīguma termiņš norādīts uz tiešā iepakojuma.
Pēc iepakojuma atvēršanas derīguma termiņš nemainās, ja pēc katras lietošanas reizes produkts tiek cieši aiztīstais.

IZLIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRSTRĀDE

Iztītotā iepakojuma nodot otrreizējai pārstrādei vai atgriezt atpakaļ ražotājam.